

Beim Kinderarzt

Li ba bijîşkê zarokan

Ulrike Fischer

Gabi Höppner

Deutsch
Kurdisch/
Kurmancî



Beim Kinderarzt

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Kurdisch/Kurmancî:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Auf dem Bauernhof
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere
- Die Sportarten
- Beim Zahnarzt

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2020 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Gabi Höppner
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Ilyas Isa

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Beim Kinderarzt

Li ba bijîşkê zarokan

Ulrike Fischer

Gabi Höppner



„Armer kleiner Teddybär“, sagt Lena und wickelt einen Verband um Teddys Kopf. „Wo tut es noch weh?“ Lena tastet ihn ab. „BRUMM!“, ertönt es laut. „Oh! Bauchweh hast du auch!“ Lena klebt ein großes Pflaster auf Teddys Bauch.

“Wey hirçokê piçûkê belengaz”, Lena wisa dibêje û pêçekekê li serê Teddy dipêçe. “Ku dera te diêşe?” Lena destên xwe di ser wî re dibe û tîne. “Xûşş!”, dengekî bilind tê. “Wey! Ma zikê te diêşe!” Lena lezqeya mezin bi zikê Teddy ve girêdide.

„Lena! Beeil dich!“, ruft Mama. „Wir müssen zum Kinderarzt!“ Lena wickelt Teddy in die Kuscheldecke. „Du kommst mit“, beschließt sie.

“Lena bilezîne!”, dayika wê gazî wê dike. “Em divê herin ba bijîşkê zarokan!” Lena Teddy di nav betaniyeke nerm de dipêçe. Ew biriyarê dide û dibêje, “tu jî dê bi me re werî.”



die Wärmflasche
şûşê ava germ



die Decke
betanî



der Arztkoffer
çentê bijîşkî



das Pflaster
lezqe



das Bett
text



die Schere
meqes



die Mullbinde
pêçek

In der Arztpraxis bleibt Lena dicht bei Mama. „Wir haben einen Termin“, sagt Mama zu der Arzthelferin. „Zur Vorsorgeuntersuchung.“ Die Arzthelferin guckt in ihren Computer und nickt. „Bitte nehmen Sie im Wartezimmer Platz“, sagt sie und sucht Lenas Patientenakte heraus. „Es dauert nicht lange.“ Lena zeigt auf Teddy. „Mein Teddy braucht auch einen Termin.“

Li iyada bijîşkî Lena nêzikî dayika xwe dimîne. „Jivanekî me heye“, dayika wê ji peristarê re dibêje. „Ji bo pişkinîna pêşilêgirtinê.“ Peristar li komputerê xwe dinere û serê xwe bi erênî dihejîne. „Ji kerema xwe li odeya çaverêkirinê cih bigirin“, ji wan re dibêje û dosya nexweşiyê ya Lena derdixe. „Gelekî dewam nake.“ Lena destê xwe ber bi Teddy ve dibe. „Teddyê min jî pêdivî bi jivanekî heye.“



das Vorsorgeheft
pirtûka pişkinînê



die Arzthelferin
peristar



die Versichertenkarte
karta tamînê



das Telefon
telefûn



der Computer
komputer



der Terminkalender
salnameya jivanan

Heute geht Lena mit ihrer Mama zum Kinderarzt.
Ihr kranker Teddybär kommt auch mit.

Îro Lena bi dayika xwe re diçe ba bijîşkê zarokan.
Hirçokê wê yê nexweş jî bi wan re diçe.



ISBN 978-3-6950-5165-6



9 783695 051656

www.edition-bilibri.de